

**Les brackets orthodontiques Ascend SL™ sont des dispositifs collables via un adhésif photopolymérisable. Il s'agit de composites basés sur un système de résine BisGMA avec une petite portion de charge et un système de catalyseur photosensible.**

## INDICATIONS

- Les brackets orthodontiques Ascend SL™ sont utilisés pour chaque patient présentant une malocclusion légère et lourde.
- Ils sont destinés à contrôler le mouvement des dents pour améliorer les paramètres fonctionnels et esthétiques du système stomatognathique.
- Ils sont destinés à être collés sur la dent du patient à l'aide d'un adhésif afin de corriger la mauvaise position de la dent pendant une période de 1 à max. 2,5 ans.
- L'utilisation de ces dispositifs médicaux est réservée aux professionnels de l'orthodontie.
- Ces dispositifs médicaux sont à usage unique. Ils sont livrés dans un état non stérile et doivent être nettoyés avec de l'alcool avant d'être insérés dans la bouche du patient.
- Seuls les fils NiTi Thermal sont recommandés pour être montés dans la fente du support. Les dispositifs médicaux à fils légers génèrent une mécanique de glissement qui permet de déplacer facilement les dents du patient avec de faibles forces. Cela engendre des résultats rapides avec moins de douleur pour le patient.

## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

**ATTENTION : Ces brackets ne doivent pas être utilisés sur des dents dont la surface de l'émail est compromise, sur de la porcelaine dentaire ou sur des patients souffrant d'une maladie gingivale sous-jacente. Le collage du bracket sur des dents compromises peut entraîner des dommages dentaires.**

- Nettoyez et désinfectez les supports en les trempant dans de l'alcool avant de les utiliser.
- Ne touchez pas les supports avec les doigts. Utilisez plutôt la pince.
- Ces dispositifs médicaux ne provoquent généralement pas de réactions allergiques, mais les patients doivent consulter leur dentiste en cas de réaction allergique.
- Les brackets n'ont pas de date d'expiration. Après 7 ans, nous recommandons de vérifier leur changement d'état et si l'emballage endommagé.
- Aucun apprêt ou prétraitement spécial n'est nécessaire en raison de sa base de collage spéciale. Les brackets orthodontiques peuvent être utilisés avec les méthodes traditionnelles de collage direct ou indirect. Pour les procédures de collage exactes, il convient de suivre les recommandations du fabricant d'adhésifs.

## CONDITIONS DE CONSERVATION

- Conservez les supports dans leur emballage d'origine ou dans une boîte hermétique, à l'abri de la lumière et à température ambiante.
- N'exposez pas les supports directement à la lumière du soleil et aux rayons UV.
- Bien que les supports résistent à des températures allant jusqu'à 100°C, nous recommandons de les stocker à température ambiante.

Marquage pour une identification et un alignement rapides

Bruit de clic en position fermée

Excellent mécanisme à glissière facile à déplacer, qui s'ouvre avec un outil et se ferme avec les doigts ou une sonde

- Gorge de 0,018 et 0,022
- En option, avec marquage de la gorge
  - Frottement ultra faible
  - Actif avec une hauteur de fil de 0,025

Double usage

Base à verrouillage mécanique approuvée pour un collage et un décollage parfaits

Des ligatures et des attaches supplémentaires peuvent être utilisées à tout moment



## INSTRUCTIONS POUR LE COLLAGE

Notez le numéro de lot sur l'étiquette dans le dossier du patient avant de retirer les brackets de l'emballage (nécessaire en cas de réclamation). Préparez les brackets en les trempant dans de l'alcool pour les désinfecter. Ne les touchez pas avec vos doigts et utilisez la pince ou le forceps. Préparez les dents en les nettoyant et en les séchant soigneusement. Appliquez de l'adhésif orthodontique sur la base du support et fixez-le aux dents. Retirez soigneusement les éclats d'adhésif autour du bracket avant de le durcir avec le pistolet à lumière pour minimiser la coloration de l'adhésif.

### 1 - Préparation

- Préparez les dents avec une pâte non fluorée et sans huile.
- Rincez avec un spray air/eau non gras. Ne laissez pas le patient se rincer.
- Isolez la dent avec une digue en caoutchouc ou des rouleaux de coton.
- Sécher complètement avec une source d'air exempt d'huile et d'humidité.

### 2 - Mordançage

- Mordancez la dent en suivant les instructions du matériau de gravure.

### 3 - Scellement

- Suivez les instructions du matériau d'étanchéité.

### 4 - Adhésion

- Maintenez le clip fermé et nettoyez la base du support avec de l'alcool avant de l'utiliser. Ne touchez pas le support avec les doigts.
- Appliquez une petite quantité de pâte adhésive directement sur la base du support et assurez-vous que la pâte remplit tous les espaces.
- N'insérez pas la pâte adhésive dans la fente du support.
- Maintenez et fixez le support en exerçant une légère pression.
- Retirez l'excès de pâte autour du support.
- Utilisez une lampe à polymériser (470-480 nm, minimum 500 mW/cm<sup>2</sup>) et polymérissez chaque bracket dans le sens incisif-gingival ou mésio-distal. L'extrémité du guide optique doit se trouver à moins de 5 mm de la surface de la dent.
- Les fils peuvent être placés immédiatement après le collage du dernier bracket. Retirez soigneusement l'excédent de colle.

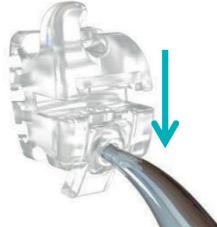
## INSTRUCTIONS POUR LE DÉCOLLAGE

- Enlevez le flash autour des supports avec une fraise à décoller à grande vitesse.
- Utiliser un instrument de décollement des brackets et le placer en direction mésiale et distale sur la base du bracket.
- Tournez le support dans le sens des aiguilles d'une montre. De cette façon, le bracket se détache sans se casser et la colle reste principalement dans la base du bracket. Cela signifie que seule une petite partie de la colle restera sur la dent après le décollement.
- Retirez l'excès d'adhésif avec une fraise à décoller à grande vitesse ou une pince à décoller l'adhésif.

## INSTRUCTIONS D'OUVERTURE/FERMETURE



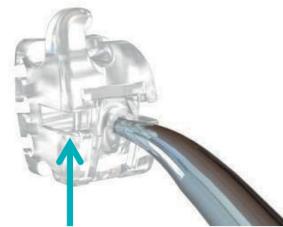
Positionnez l'outil orthodontique devant le support et assurez-vous que la broche s'ajuste exactement dans le trou associé.



Tirez doucement l'outil de la partie gingivale vers la partie occlusale.



Insérez le fil.



Après avoir inséré le fil, utilisez à nouveau l'outil pour fermer la porte. Il est important de sentir la porte passer sur la bosse et d'entendre le clic.

### Attention :

N'utilisez pas une sonde dentaire standard. L'extrémité sera trop flexible et ne fermera pas complètement la porte. Cela pourrait l'endommager.



## SÉQUENCE DE FILS RECOMMANDÉE

**Attention : N'utiliser que les FILS THERMIQUES NITI**

Phase I	Etape d'alignement	Deflection
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligner et niveler</li> <li>Développement initial de la forme de l'arc</li> <li>Dérotation initiale</li> <li>Activation de la réaction cellulaire</li> <li>Correction de la malocclusion</li> </ul>	.013" Rond Thermal NiTi .014" Rond Thermal NiTi <b>Variations</b> .013" Rond Thermal NiTi pour les malocclusions sévères .013" Rond Thermal+ NiTi avec bobine à pousser et dents ligaturées partiellement	> 0.5 mm > 0.02"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Alignement et mise à niveau complets</li> <li>Rotations complètes</li> <li>Obtenir le contrôle du couple</li> <li>Correction des angulations</li> <li>Courbe de nivellement de la vitesse</li> </ul>	.014" Rond Thermal NiTi .016" Rond Thermal NiTi <b>Pour contrôle du torque</b> .014" x .016" Thermal NiTi <b>Pour un important contrôle du torque</b> .016" x .016" Thermal NiTi <b>Pour un nivellement vertical complémentaire</b> .016" x .016" Super Elastic NiTi reversed curve	0.5mm÷0.35mm 0.020"÷ 0.014"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermeture des espaces</li> <li>Rétraction des dents antérieures avec contrôle du torque</li> </ul>	.016" x .016" Thermal NiTi	< 0.35mm < 0.014"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lignes médianes correctes</li> <li>Alignement de la racine - contrôle du couple de finition</li> <li>Overbite / overjet</li> <li>Occlusion fonctionnelle</li> </ul>	.016" x .016" Beta III Titanium 0.017" x .016" Thermal NiTi or SS 0.018" x .016" Thermal NiTi or SS	< 0.15mm < 0.006"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Maximiser l'intercuspidation</li> </ul>	.016" x .016" Thermal NiTi f Positioner	nivelé



Nous applaudissons votre décision d'utiliser les brackets dentaires esthétiques Ascend SL pour corriger votre mauvais alignement. Vous portez maintenant l'appareil orthodontique de nouvelle génération le plus high-tech qui soit. Pour qu'ils restent esthétiques et beaux tout au long du traitement, veuillez suivre les directives indiquées.



## NETTOYER APRÈS AVOIR MANGÉ:

En mangeant, des particules d'aliments peuvent s'introduire dans la fente du support, dans les rails de la porte et sous les ailes d'attache. Il est donc nécessaire de rincer les dents et les brackets à l'eau après chaque repas.

Pour ce faire, il suffit de prendre une grande gorgée d'eau et de presser l'eau du fond de la bouche vers l'avant, en passant par les dents. Puis, les lèvres fermées, déplacez l'eau de gauche à droite dans la bouche. Vous pouvez répéter cette opération plusieurs fois si nécessaire.



## NETTOYAGE AVEC UNE BROSSE À DENTS:

Nettoyez vos dents comme d'habitude avec une brosse à dents et du dentifrice. Il est plus efficace d'utiliser une brosse à dents électrique à ultrasons comme Philips Sonicare Easy Clean en combinaison avec un dentifrice éliminant la plaque dentaire.

Cela permet d'éliminer la plaque qui s'accumule sur et autour des dents, ainsi que sur les brackets. Cela permet de préserver l'aspect esthétique des brackets Ascend SL, comme de vos dents.

Pour être sûr d'éliminer toute la plaque qui s'accumule sur la surface des dents ainsi que les particules alimentaires sur les brackets, nous vous suggérons la technique de nettoyage suivante :

- Brossez verticalement (haut/bas) plusieurs fois pour nettoyer l'avant, la gauche et la droite des brackets et des dents.
- Brossez horizontalement avec la brosse à dents à un angle de 45° de la gingivale ainsi que de l'occlusale pour nettoyer la zone située sous les ailes de l'attache et le fil.



## NETTOYAGE À L'HYDROPULSEUR:

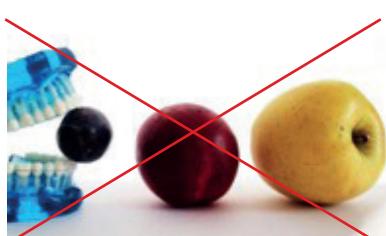
En outre, nous recommandons vivement d'utiliser un hydropulseur. Cet appareil projette un mélange d'eau et d'air à travers la fente du support et le mécanisme de la porte. De cette façon, toute la plaque et les débris alimentaires sont "soufflés". L'utilisation d'un bain de bouche, au lieu de l'eau, contribue en outre à la protection contre les caries et les dents sensibles et douloureuses.



## NETTOYAGE CHEZ L'ORTHODONTISTE:

Lors des visites mensuelles chez votre orthodontiste, il/elle changera le fil et ouvrira donc les portes. Le médecin peut nettoyer minutieusement les dents à l'aide d'une buse eau-air placée sur le fauteuil, ce qui permet d'éliminer la plaque dentaire et les débris alimentaires que vous n'avez pas pu enlever auparavant.

Deux fois par an, vous devez demander un traitement d'hygiène bucco-dentaire professionnel pour éliminer les taches sur les bords adhésifs autour des brackets. Les portes ne doivent être ouvertes que par l'orthodontiste. Il dispose de l'instrument et des connaissances nécessaires pour le faire.



## Autres conseils

- **À quoi faire attention en mangeant :** tous les aliments qui nécessitent de mordre fort, comme certains fruits, les noix et le pain, doivent être hachés avant d'être mangés, sinon les aliments pourraient endommager les supports.
- Abstenez-vous de manger de la viande à l'os, de mâcher des crayons, de vous ronger les ongles, etc.
- Ne pas utiliser de cure-dents dans et autour des brackets.
- **À quoi faire attention en buvant :** en général, vous pouvez boire tout ce que vous voulez. Veuillez à vous rincer la bouche à l'eau après avoir bu des boissons à forte coloration comme le coca, le café, le vin rouge, etc.
- Fumer et mâcher du tabac peuvent également affecter les brackets esthétiques, il faut donc les éviter afin de garder les brackets propres et préserver votre santé.



## LE RETRAITEMENT DES INSTRUMENTS D'ORTHODONTIE (utilisé en traitement avec les supports Ascend SL™)

### PRECAUTIONS D'EMPLOI ET DE STOCKAGE

**Les dispositions légales en vigueur dans votre pays ainsi que les règles d'hygiène de la clinique de l'orthodontiste doivent être respectées. Une manipulation et un entretien inappropriés, ainsi qu'une utilisation non conforme, peuvent entraîner une usure prématuée des instruments orthodontiques en votre possession.**

**L'utilisateur est responsable de la stérilité des instruments et doit s'assurer que des processus de nettoyage, de désinfection et de stérilisation validés sont utilisés.**

• **Avant chaque première utilisation :** Les instruments orthodontiques neufs doivent être soigneusement nettoyés, désinfectés et stérilisés.

• **Avant chaque utilisation :**

- Examinez soigneusement chaque instrument pour vous assurer qu'il n'est pas cassé, fissuré ou défectueux, notamment au niveau des extrémités des mors et des goupilles.
- Vérifiez l'état des dispositifs de verrouillage et des pièces mobiles.
- Vérifiez que la limite de taille du fil à couper est respectée, si nécessaire.

• **Protection du personnel et des tiers :** Les instruments contaminés doivent être désinfectés dès que possible au cours d'un processus de traitement afin de garantir une sécurité maximale au personnel qui les manipule. Lors de la manipulation de tous les instruments utilisés et contaminés, il est nécessaire de porter des gants de protection conformes aux exigences du règlement (UE) 2016 / 425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).

• **Processus de nettoyage, de désinfection et de stérilisation :** seuls des processus validés sont utilisés. Un nettoyage et une désinfection efficaces sont des conditions préalables à la stérilisation correcte des instruments orthodontiques. En outre, l'équipement de stérilisation doit être régulièrement entretenu et contrôlé. Les paramètres validés pour les cycles de nettoyage, de désinfection et de stérilisation doivent également être contrôlés régulièrement.

• **Conditions de stockage :** Dans des locaux à faible taux d'humidité pour éviter la condensation.

**En cas de retour, veuillez joindre le formulaire "Preuve de décontamination" à l'instrument.**



Conformément aux dispositions légales applicables et, pour la sécurité de nos collaborateurs et transporteurs, nous vous remercions de nous fournir une « Preuve de décontamination » signée pour chaque retour de dispositif médical ayant été en bouche. Merci de vous assurer que cette « Preuve de décontamination » est remplie et jointe à tout retour de produit (réclamation, réparation, autre motif de retour). Veillez à emballer le produit de manière à ce qu'il ne présente aucun risque de blessure au moment du déballage pour notre personnel contrôlant la marchandise reçue.

N° de l'article : ..... Désignation de l'article : .....

Si possible, veuillez fournir les informations suivantes :

N° du bon de livraison : ..... du [date] : ..... N° de lot : .....

Motif du retour:.....

Par le présent document, nous confirmons que

- Le produit médical joint à ce courrier n'a pas été en contact avec du sang, du tissu ou toute autre substance/fluide corporel et nous certifions sa sécurité hygiénique par la signature ci-dessous
- Le produit médical joint à ce courrier a été en contact avec du sang, du tissu ou d'autres substances/fluides corporels. Nous certifions par la signature ci-dessous qu'il a ensuite été désinfecté, nettoyé et stérilisé selon les exigences applicables en matière d'hygiène pour les produits médicaux et selon les indications du fabricant.

Précisions sur la désinfection, le nettoyage et la stérilisation :

- La désinfection et le nettoyage ont été effectués manuellement
  - La désinfection et le nettoyage ont été effectués mécaniquement
  - Stérilisation par vapeur (3 minutes à 134°C / 15 minutes à 121°C)
  - Autre méthode (merci de préciser)
- Le produit médical joint à ce courrier n'a pas pu être décontaminé !

Motif:.....

Cachet du cabinet

Date

Signature (nom complet)

**IMPORTANT : en cas de non réception de ce document ou d'une confirmation comparable, nous nous réservons le droit de retourner la marchandise à l'expéditeur et ceci à ses propres frais.**



**Ascend SL™ orthodontic brackets are bondable devices via a light-curing adhesive. They are composite based on a BisGMA resin system with a small portion of filler and a photosensitive catalyst system.**

## INDICATIONS

- Ascend SL™ orthodontic brackets are used for each patient with slightly and heavy malocclusion.
- They are intended to control movement of teeth to improve functional and aesthetic parameters of the stomatognathic system.
- They are intended to be bonded to patient's tooth with an adhesive in order to correct wrong tooth position during a period of 1 to max 2.5 years.
- The use of the medical devices is restricted to orthodontic professionals only.
- The medical devices are for single-use only. They are delivered in non-sterile state and should be cleaned with alcohol before being inserted into patient's mouth.
- Only NiTi Thermal wires are recommended to be mounted into bracket slot. The medical devices with light wires generate sliding mechanics that allow easy movement of the patient's teeth with low forces. This means quick results with less pain for the patient.

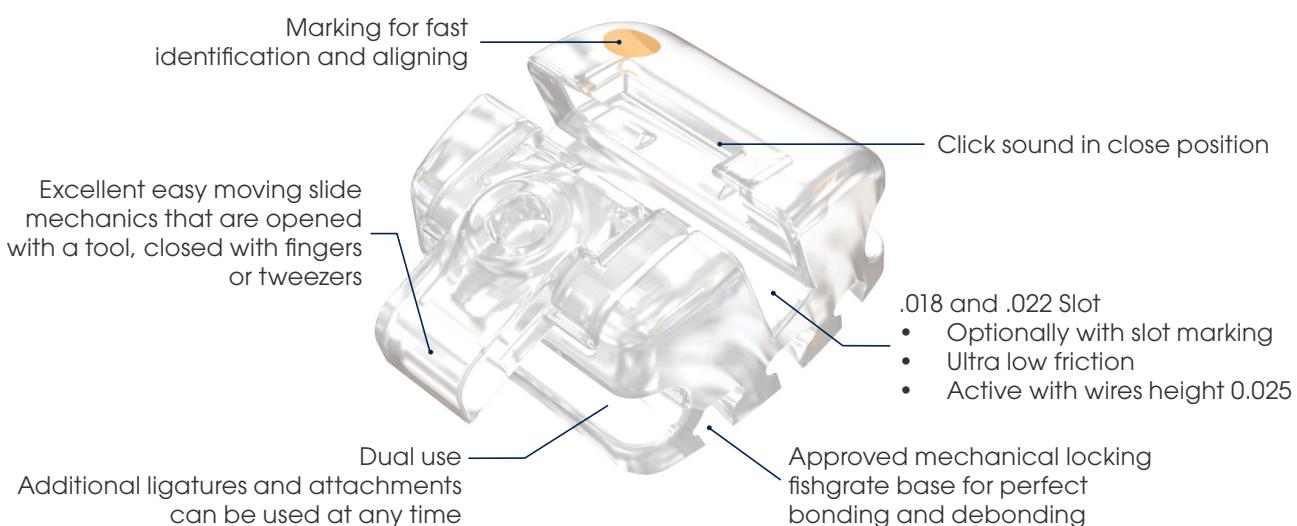
## PRECAUTIONS FOR USE

**CAUTION : These brackets should not be used on teeth with compromised enamel surfaces, on dental porcelain, or patients suffering from underlying gum disease. Bonding the bracket to compromised teeth can lead to tooth damage.**

- Clean and disinfect the brackets by soaking them in alcohol before use.
- Do not touch the brackets with fingers. Use the plier instead.
- The medical devices do not generally cause allergic reactions, but patients should consult their dentist in case an allergic reaction occurs.
- The brackets do not have an expiration date. After 7 years, we recommend to check the condition of change of the brackets and the damaged packaging.
- No special primers or pretreatments are necessary due to it is special bonding base. Orthodontic brackets can be used with traditional direct or indirect bonding methods. For exact bonding procedures, the recommendations of the adhesives manufacturer should be followed.

## STORAGE CONDITIONS

- Keep the brackets in their original packaging or in an airtight box in the dark at room temperature
- Do not expose the brackets directly into sunlight and UV lights.
- Although brackets withstand temperature up to 100°C, we recommend to store them with room temperature.



## INSTRUCTIONS FOR BONDING

Record the batch number on the label in the patient's file before removing the brackets from the package (necessary in case of complaint). Prepare the brackets by soaking them in alcohol to disinfect them. Do not touch them with your fingers and use the pliers or forceps. Prepare the teeth by cleaning and drying them carefully. Apply orthodontic adhesive on the bracket's base and attach it to the teeth. Remove adhesive flashes around the bracket carefully before curing with the light gun to minimize staining of the adhesive.

### 1 - Preparation

- Prepare the teeth with a non-fluoride and oil-free paste.
- Rinse with an oil-free air/water spray. Do not let the patient rinse.
- Isolate the tooth with a rubber dam or cotton rolls.
- Dry completely with an oil and moisture-free air source.

### 2 - Etching

- Etch the tooth according to the instructions of the etching material.

### 3 - Sealing

- Follow the instructions of the sealing material.

### 4 - Adhesion

- Keep the clip closed and clean the base of the bracket with alcohol before use. Do not touch the bracket with fingers.
- Apply a small amount of adhesive paste directly to the base of the bracket and make sure the paste fills all the spaces.
- Do not insert the adhesive paste into the bracket slot.
- Hold and fix the bracket with light pressure.
- Remove excess paste around the bracket.
- Use a curing light (470–480 nm, minimum 500 mW/cm<sup>2</sup>) and cure each bracket in the incisal-gingival or mesio-distal direction. The tip of the light guide should be within 5 mm from the tooth surface.
- The wires can be placed immediately after the last bracket is bonded. Remove any excess adhesive carefully.

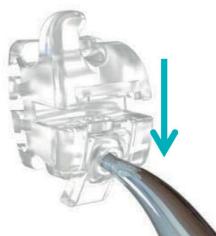
## INSTRUCTIONS FOR DEBONDING

- Remove flash from around the brackets with a high-speed debonding bur.
- Use a bracket debonding instrument and place it in mesial and distal direction on the bracket base.
- Turn the bracket clockwise. In this way the bracket will shear off without breaking and the glue will mainly stay in the bracket base. This means that only a small portion of the adhesive will remain on the tooth after debonding.
- Remove excess adhesive with a high-speed debonding bur or adhesive removing plier.

## INSTRUCTIONS FOR OPENING/CLOSING



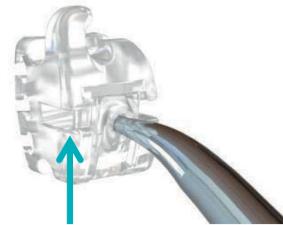
Position the orthodontic tool in front of the bracket and make sure that the pin is fitting exactly into the associated hole.



Pull the tool smoothly from the gingival to the occlusal side.



Insert wire.



After inserting the wire use the tool again to close the door. It is important to feel the door going over the hump and hear the click.

### Caution :

Do not use a standard dental probe. The end will be too flexible and will not close the door completely. This could damage it.



## RECOMMENDED WIRE SEQUENCES

**Caution : Only use NITI THERMAL WIRES**

Phase I	Aligning Stage	Deflection
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Align and level</li> <li>• Initial arch form development</li> <li>• Initial derotation</li> <li>• Activating cellular reaction</li> <li>• Correcting malocclusion</li> </ul>	.013" Round Thermal NiTi .014" Round Thermal NiTi <b>Variations</b> .013" Round Thermal NiTi for severe Malocclusion .013" Round Thermal+ NiTi with push coil and not all teeth ligated	> 0.5 mm > 0.02"
Phase II	Levelling Stage	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Complete aligning and leveling</li> <li>• Complete rotations</li> <li>• Gain Torque control</li> <li>• Correcting angulations</li> <li>• Leveling Curve of Speed</li> </ul>	.014" Round Thermal NiTi .016" Round Thermal NiTi <b>For torque control</b> .014" x .016" Thermal NiTi <b>For highest torque control</b> .016" x .016" Thermal NiTi <b>For additional vertical leveling</b> .016" x .016" Super Elastic NiTi reversed curve	0.5mm÷0.35mm 0.020"÷ 0.014"
Phase III	Working Stage	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Closing of Spaces</li> <li>• Retracting anterior teeth with torque control</li> </ul>	.016" x .016" Thermal NiTi	< 0.35mm < 0.014"
Phase IV	Finishing Stage	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Correct midlines</li> <li>• Root alignment - finish torque control</li> <li>• Overbite / Overjet</li> <li>• Functional occlusal</li> </ul>	.016" x .016" Beta III Titanium 0.017" x .016" Thermal NiTi or SS 0.018" x .016" Thermal NiTi or SS	< 0.15mm < 0.006"
Phase V	Setting Stage	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maximize intercuspidation</li> </ul>	.016" x .016" Thermal NiTi f Positioner	leveled



We applaud your decision to use Ascend SL aesthetic dental brackets to correct your malalignment. You are now wearing the most high-tech, next generation orthodontic appliance available. To keep them aesthetic and beautiful throughout the treatment, please follow the guidelines listed.



## CLEANING AFTER EATING:

While eating, food particles might get into the slot of the bracket, into the rails of the door and underneath the tie wings. Therefore it is necessary to rinse the teeth and the brackets with water after each meal.

To do so, just take a big sip of water and squeeze the water from the back in the mouth through the teeth to the front of the mouth. Then – with closed lips – move the water from left to right in the mouth. You may repeat this several times as needed.



## CLEANING WITH A TOOTHBRUSH:

Clean your teeth as usual with a toothbrush and toothpaste. It is more efficient to use an ultrasonic electrical tooth brush like Philips Sonicare Easy Clean in combination with a plaque removing toothpaste. This will help remove plaque that accumulates on and around the teeth and also on the brackets. This will help maintain the aesthetic look of the Ascend SL® bracket, as well as your teeth.

To make sure you remove all plaque that collects on the tooth surface as well as food particles on the brackets, we suggest the following cleaning technique:

- Brush vertically (up/down) several times to clean the front, left and right side of the brackets and teeth
- Brush horizontally with the toothbrush at a 45° angle from the gingival as well as the occlusal to clean the area underneath the tie wings and the wire.



## CLEANING WITH THE ORAL IRRIGATOR:

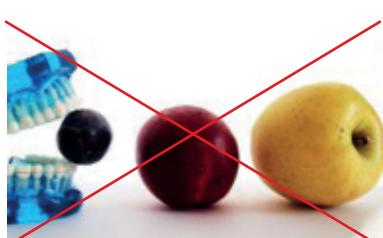
Additionally, we highly recommend to use oral irrigator. This irrigator shoots a water/air mixture through the bracket slot and through the door mechanism. In this way, all plaque and food debris are “blown” out. The use of mouthwash, instead of water, additionally helps protect against cavities and sensitive painful teeth.



## CLEANING AT THE ORTHODONTIST:

During the monthly visits with your orthodontist he/she will change the wire and therefore open the doors. The doctor can clean with a chair side water-air nozzle thoroughly, therefore ensuring that plaque and remaining food debris you couldn't remove before can be removed.

Twice a year, you should ask for a professional oral hygiene treatment to remove stains on the adhesive edges around the brackets. The doors should only be opened by the orthodontist. He/she has the correct instrument and knowledge to do so.



## OTHER USEFUL HINTS:

- **What to pay attention to when you're eating :** all food that requires biting hard, like some fruits, nuts, and bread should be chopped up before being eaten, otherwise the food might damage the brackets.
- Refrain from eating meat off the bone, chewing on pencils, fingernails, etc.
- Don't fiddle with toothpicks in and around the bracket.
- **What to pay attention to when drinking :** generally, you may drink anything you want. Be sure to rinse with water after drinking strong staining beverages like coke, coffee, red wine, etc.
- Smoking and chewing tobacco can also affect aesthetic brackets, so they should be avoided in effort to keep the brackets clean and maintain your health.



## REPROCESSING OF ORTHODONTIC INSTRUMENTS (used in treatment with the Ascend SL™ brackets)

### PRECAUTIONS FOR USE AND STORAGE

The current legal regulations in your country as well as the hygiene regulations of the orthodontist's clinic must be observed. Improper handling and maintenance, as well as improper use, can lead to premature wear of the orthodontic instruments in your possession.

The user is responsible for the sterility of the instruments and must ensure that validated cleaning, disinfection and sterilization processes are used.

- **Before each first use** : New orthodontic instruments must be thoroughly cleaned, disinfected and sterilized.
- **As a routine before each use :**
  - Examine each instrument thoroughly to ensure that it is not broken, cracked or defective, particularly at the level of the tips of the jaws, and pins.
  - Check the condition of the locking devices and moving parts.
  - Check that the size limit of the wire to be cut is respected, if applicable.
- **Protection of personnel and third parties** : Contaminated instruments should be disinfected as soon as possible during a treatment process to ensure maximum safety for the personnel handling them. When handling all used and contaminated instruments, it is necessary to wear protective gloves that comply with the requirements of Regulation (EU) 2016 / 425 on Personal Protective Equipment (PPE).
- **Cleaning, disinfection and sterilization process** : Only validated processes are used. Effective cleaning and disinfection are prerequisites for the correct sterilization of orthodontic instruments. In addition, the sterilization equipment must be regularly maintained and checked. The validated parameters for the cleaning, disinfection and sterilization cycles must also be monitored regularly.
- **Storage conditions** : In rooms with low humidity to avoid condensation.

**In the case of a return, please attach the "Proof of Decontamination" form to the instrument**



In compliance with the applicable statutory provisions and, above all, for the protection of our employees, we require a signed "Proof of decontamination" for each return. Please ensure that this "Proof of decontamination" is filled in and enclosed with each product return (complaint / repair / other reason for return) and package the product such that no risk of injury exists for our personnel in incoming goods inspection while unpacking.

Article no.: ..... Article designation: .....

If possible provide information on

Delivery note N°: ..... of [date] ..... Batch N°: .....

Reason for return: .....

We hereby confirm that

- The medical device(s) enclosed with the letter has/have not come into contact with blood, tissue or other bodily substances/fluids and hygienic safety can be confirmed by signing.
- The medical device(s) enclosed with the letter has/have come into contact with blood, tissue or other bodily substances/fluids and have been disinfected, cleaned and sterilized according to the applicable hygiene requirements for medical devices and the manufacturer's specifications, which we confirm by signing.

Specifications on disinfection, cleaning and sterilization:

- Disinfection and cleaning have been performed manually
- Disinfection and cleaning have been performed mechanically
- Steam sterilization (3 min. at 134°C / 15 min. at 121 °C)
- Other method (please specify)

The medical device(s) enclosed with the letter could not be decontaminated!

Reason: .....

Stamp from the institution

Date

Signature (and full name)

**IMPORTANT : Should we not receive this document or a comparable confirmation, we reserve the right to return the goods to the sender at their own expense.**



**Ascend SL™ kieferorthopädische Brackets sind mit einem lichthärtenden Klebstoff verklebbare Vorrichtungen. Sie sind Komposite auf der Basis eines BisGMA-Harzsystems mit einem geringen Anteil an Füllstoff und einem lichtempfindlichen Katalysatorsystem.**

## INDIKATIONEN

- Ascend SL™ kieferorthopädische Brackets werden für jeden Patienten mit leichter und schwerer Malokklusion verwendet.
- Sie dienen der Kontrolle der Zahnbewegungen, um die funktionellen und ästhetischen Parameter des stomatognathen Systems zu verbessern.
- Sie sind dazu bestimmt, mit einem Klebstoff auf den Zahn des Patienten geklebt zu werden, um die falsche Zahnstellung für einen Zeitraum von 1 bis maximal 2,5 Jahre.
- Die Verwendung der Medizinprodukte ist ausschließlich kieferorthopädischem Fachpersonal vorbehalten.
- Die Medizinprodukte sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Sie werden in unsterilem Zustand geliefert und sollten vor dem Einführen in den Mund des Patienten mit Alkohol gereinigt werden.
- Es wird empfohlen, nur NiTi-Thermodrähte in den Bracketschlitz zu montieren. Die medizinischen Geräte mit leichten Drähten erzeugen eine Gleitmechanik, die eine leichte Bewegung der Zähne des Patienten mit geringen Kräften ermöglicht. Dies bedeutet schnelle Ergebnisse mit weniger Schmerzen für den Patienten.

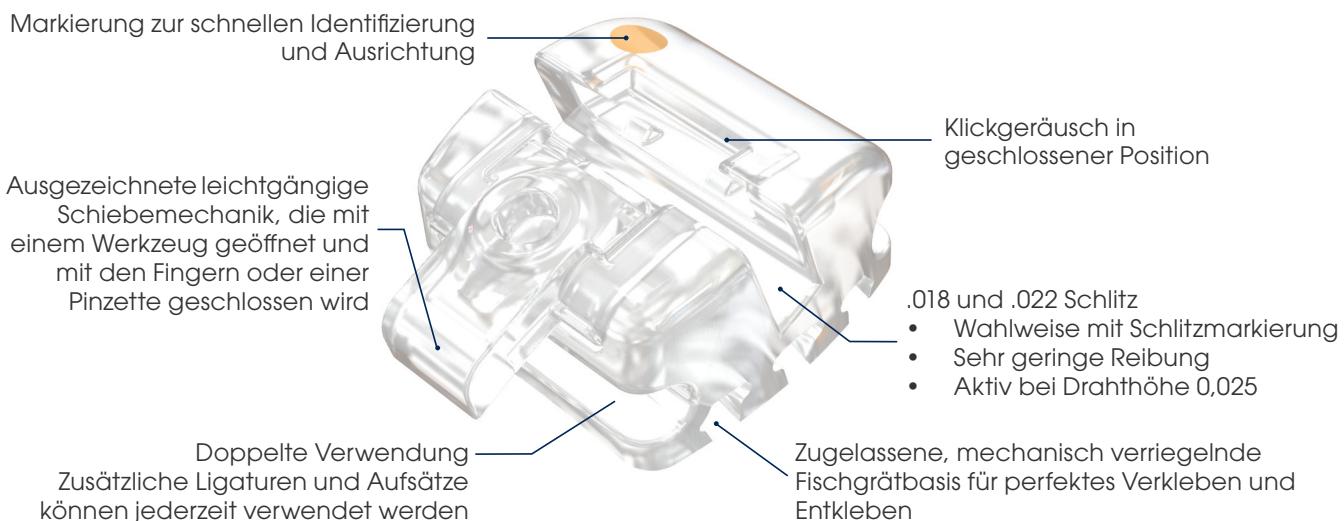
## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

**VORSICHT :** Diese Brackets sollten nicht auf Zähnen mit beschädigter Zahnschmelzoberfläche, auf Zahnporzellan oder bei Patienten mit einer zugrunde liegenden Zahnfleischerkrankung verwendet werden. Das Aufkleben des Brackets auf geschädigte Zähne kann zu Zahnschäden führen.

- Reinigen und desinfizieren Sie die Brackets vor dem Gebrauch, indem Sie sie in Alkohol einweichen.
- Berühren Sie die Klammern nicht mit den Fingern. Verwenden Sie stattdessen die Zange.
- Die Medizinprodukte lösen im Allgemeinen keine allergischen Reaktionen aus, aber Patienten sollten ihren Zahnarzt konsultieren, falls eine allergische Reaktion auftritt.
- Die Brackets haben kein Verfallsdatum. Nach 7 Jahren empfehlen wir, den veränderten Zustand der Brackets und die beschädigte Verpackung zu überprüfen.
- Da es sich um eine spezielle Klebebasis handelt, sind keine speziellen Primer oder Vorbehandlungen erforderlich. Kieferorthopädische Brackets können mit traditionellen direkten oder indirekten Klebemethoden verwendet werden. Für die genauen Klebefahren sollten die Empfehlungen des Klebstoffherstellers beachtet werden.

## LAGERUNGSBEDINGUNGEN

- Bewahren Sie die Halterungen in ihrer Originalverpackung oder in einer luftdichten Schachtel im Dunkeln bei Raumtemperatur auf.
- Setzen Sie die Brackets nicht direkt dem Sonnenlicht oder UV-Licht aus.
- Obwohl die Brackets Temperaturen von bis zu 100°C standhalten, empfehlen wir, sie bei Raumtemperatur zu lagern.



## ANLEITUNG ZUM KLEBEN

Notieren Sie die Chargennummer auf dem Etikett in der Patientenakte, bevor Sie die Brackets aus der Verpackung nehmen (notwendig im Falle einer Reklamation). Bereiten Sie die Brackets vor, indem Sie sie in Alkohol einweichen, um sie zu desinfizieren, berühren Sie sie nicht mit den Fingern und verwenden Sie eine Zange oder Pinzette.

Bereiten Sie die Zähne vor, indem Sie sie sorgfältig reinigen und trocknen.

Tragen Sie kieferorthopädischen Kleber auf die Basis des Brackets auf und befestigen Sie es an den Zähnen. Entfernen Sie vor dem Aushärten mit der Lichtpistole sorgfältig die Kleberreste um das Bracket herum, um eine Verfärbung des Klebers zu vermeiden.

### 1 - Vorbereitung

- Bereiten Sie die Zähne mit einer fluorid- und ölfreien Paste vor.
- Mit einem ölfreien Luft-Wasser-Spray ausspülen. Den Patienten nicht ausspülen lassen.
- Isolieren Sie den Zahn mit einem Kofferdam oder Watterollen.
- Vollständig mit einer öl- und feuchtigkeitsfreien Luftquelle trocknen.

### 2 - Radierung

- Ätzen Sie den Zahn gemäß den Anweisungen des Ätzmaterials.
- 

### 3 - Versiegeln

- Beachten Sie die Anweisungen des Dichtungsmaterials.

### 4 - Adhäsion

- Halten Sie den Clip geschlossen und reinigen Sie die Basis der Halterung vor der Verwendung mit Alkohol. Berühren Sie die Halterung nicht mit den Fingern.
- Tragen Sie eine kleine Menge Klebepaste direkt auf die Basis der Klammer auf und achten Sie darauf, dass die Paste alle Zwischenräume ausfüllt.
- Führen Sie die Klebepaste nicht in den Schlitz der Halterung ein.
- Halten und fixieren Sie die Halterung mit leichtem Druck.
- Entfernen Sie überschüssige Paste um die Halterung herum.
- Verwenden Sie ein Polymerisationsgerät (470-480 nm, mindestens 500 mW/cm<sup>2</sup>) und härten Sie jedes Bracket in inzisaler-gingivaler oder mesio-distaler Richtung aus. Die Spitze des Lichtleiters sollte nicht weiter als 5 mm von der Zahnoberfläche entfernt sein.
- Die Drähte können sofort nach dem Verkleben des letzten Brackets angebracht werden. Entfernen Sie überschüssigen Kleber vorsichtig.

## ANWEISUNGEN FÜR DIE ENTKLEBUNG

- Entfernen Sie den Grat um die Brackets herum mit einem Hochgeschwindigkeits-Debonding-Bohrer.
- Verwenden Sie ein Bracket-Debonding-Instrument und setzen Sie es in mesialer und distaler Richtung auf die Bracketbasis.
- Drehen Sie die Halterung im Uhrzeigersinn. Auf diese Weise schert das Bracket ab, ohne zu brechen, und der Kleber bleibt hauptsächlich in der Bracketbasis. Das bedeutet, dass nur ein kleiner Teil des Klebers nach dem Debonding auf dem Zahn verbleibt.
- Entfernen Sie überschüssigen Klebstoff mit einem Hochgeschwindigkeits-Debonding-Bohrer oder einer Klebstoffentfernungszange.

## ANWEISUNGEN ZUM ÖFFNEN/SCHLIESSEN



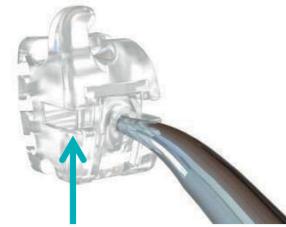
Positionieren Sie das kieferorthopädische Instrument vor dem Bracket und achten Sie darauf, dass der Stift genau in das zugehörige Loch passt.



Ziehen Sie das Werkzeug gleichmäßig von der Gingiva zur Okklusalseite.



Draht einlegen.



Nachdem Sie den Draht eingeführt haben, verwenden Sie das Werkzeug erneut, um die Tür zu schließen. Es ist wichtig, dass Sie spüren, wie die Tür über den Höcker fährt und das Klicken hören.

### Vorsicht :

Verwenden Sie keine handelsübliche Zahnsonde. Das Ende wird zu flexibel sein und die Tür nicht vollständig schließen. Dies könnte sie beschädigen.



## EMPFOHLENE VERDRAHTUNGSREIHENFOLGE

**Vorsicht :** Nur NITI THERMAL WIRES verwenden

Phase I	Ausrichtungsschritt	Umleitung
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ausrichten und nivellieren</li> <li>Entwicklung einer ersten Bogenform</li> <li>Erstmalige Derotation</li> <li>Aktivierende zelluläre Reaktion</li> <li>Korrektur von Zahnfehlstellungen</li> </ul>	.013" Rund Thermal NiTi .014" Rund Thermal NiTi <b>Veränderungen</b> .013" Rund Thermal NiTi für schwere Malokklusion .013" Rund Thermal+ NiTi mit Expansionsfeder und nicht alle Zähne ligiert	> 0.5 mm > .02"
Phase II	Schritt der Nivellierung	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vollständiges Ausrichten und Nivellieren Vollständige Umdrehungen</li> <li>Verstärkung Drehmomentregelung</li> <li>Korrektur von Abwinkelungen</li> <li>Ausgleichskurve der Geschwindigkeit</li> </ul>	.014" Rund Thermal NiTi .016" Rund Thermal NiTi <b>Zur Kontrolle des Torques</b> .014" x .016" Thermal NiTi <b>Für eine wichtige Kontrolle des Torques</b> .016" x .016" Thermal NiTi <b>Für eine zusätzliche vertikale Nivellierung</b> .016" x .016" Super Elastic NiTi reversed curve	0.5mm÷0.35mm 0.020"÷ 0.014"
Phase III	Arbeitsschritt	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen von Räumen</li> <li>Retrahieren von Frontzähnen mit Drehmomentkontrolle</li> </ul>	.016" x .016" Thermal NiTi	< 0.35mm < .014"
Phase IV	Schritt der Fertigstellung	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Korrektur der Mittellinien</li> <li>Ausrichten der Wurzeln - Fertigstellung der Torquekontrolle</li> <li>Overbite / Overjet</li> <li>Okklusion</li> </ul>	.016" x .016" Beta III Titanium 0.017" x .016" Thermal NiTi ou SS 0.018" x .016" Thermal NiTi ou SS	< 0.15mm < .006"
Phase V	Schritt der Einschränkung	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Maximierung der Interkuspidation</li> </ul>	.016" x .016" Thermal NiTi f Positionieren	nivelliert



Vielen Dank, dass Sie sich für die Ascend SL Ästhetikbrackets entschieden haben, um Ihre Zahnstellung wiederherzustellen. Sie tragen derzeit ein technologisch fortschrittliches Gerät der neuesten Generation. Um die Ästhetik und Schönheit während Ihrer gesamten Behandlung zu erhalten und Ihnen zu ermöglichen, auch mit Ihren Brackets zu lächeln, ist es wichtig, dass Sie die Brackets gründlich reinigen.



## REINIGUNG NACH DEN MAHLZEITEN:

Während des Essens können Speisereste im Hals des Brackets, unter den Flügeln und in den Ventilschienen hängen bleiben. Deshalb ist es wichtig, nach jeder Mahlzeit den Mund auszuspülen.

Nehmen Sie einen Schluck Wasser und lassen Sie das Wasser vom hinteren Teil des Mundes zu den Zähnen vorne fließen. Dann mit geschlossenem Mund das Wasser von links nach rechts zirkulieren lassen. Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals.



## REINIGUNG MIT EINER ZAHNBÜRSTE:

Reinigen Sie Ihre Zähne wie gewohnt mit einer Zahnbürste und Zahnpasta.

Am effektivsten ist die Verwendung einer elektrischen Ultraschallzahnbürste wie der Philips Sony Care Easy Clean in Kombination mit einer Anti-Plaque-Zahnpasta wie "Blend a med Pro Expert" oder "3D-White Luxe". Dies hilft, die Plaque zu entfernen, die sich auf und um den Zahn und auch auf den Brackets angesammelt hat. Die Zähne und die Brackets erhalten so ihren ursprünglichen Glanz zurück.

Um sicherzustellen, dass Speisereste, Plaque auf der Zahnoberfläche, aber auch auf den Brackets vollständig entfernt werden, schlagen wir vor, wie folgt vorzugehen:

- Bürsten Sie mehrmals vertikal (nach oben/unten), um die Vorderseite, die linke und die rechte Seite der Brackets und Zähne zu reinigen.
- Bürsten Sie mit Ihrer Zahnbürste horizontal in einem 45°-Winkel auf der Zahnfleisch- und Okklusalseite, um die Räume unter den Flügeln und Bögen gründlich zu reinigen.



## REINIGUNG MIT EINEM HYDROPULSER:

Wir empfehlen auch dringend die Verwendung des Philips Sonycare AirFloss Hydropulsors.

Dieser Hydropulsor treibt ein Gemisch aus Luft und Wasser in den Rachen des Brackets und durch den Klappenmechanismus. Dadurch werden Speisereste und Zahnbefrag herausgedrückt.

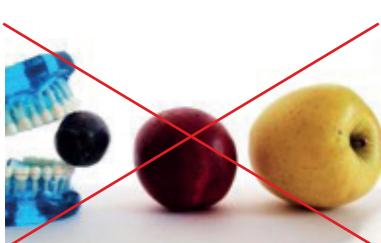
Die Verwendung der Mundspülung "Elmex Sensitive Mundspülung" anstelle von Wasser wird vor Karies und Schmerzen bei empfindlichen Zähnen schützen.



## REINIGUNG BEIM KIEFERORTHOPÄDEN:

Bei Ihrem Besuch wird Ihr Kieferorthopäde die Drähte wechseln und zu diesem Zweck die Klappen öffnen. Bei dieser Gelegenheit kann er die Klappen gründlich mit seinem Hydropulsor reinigen.

Auf diese Weise kann er Plaque und Speisereste entfernen, die Sie nicht selbst entfernen könnten. Zweimal im Jahr können Sie auch eine Behandlung verlangen, um Klebstoffreste von den Rändern der Brackets zu entfernen. Die Klappen dürfen ausschließlich vom Kieferorthopäden geöffnet werden. Er verfügt über das entsprechende Instrument und die nötigen Fähigkeiten, um dies zu tun.



## MEHR RATSLÄGE:

- **Worauf Sie beim Essen achten sollten:** Alle Lebensmittel, auf die man kräftig beißen muss, wie z. B. einige Früchte, Nüsse und Brot, sollten vor dem Verzehr zerkleinert werden, da die Lebensmittel sonst die Brackets beschädigen können.
- Essen Sie kein Fleisch vom Knochen, kauen Sie nicht auf Bleistiften, Fingernägeln usw.
- Fummeln Sie nicht mit Zahntochern in und an der Halterung herum.
- **Was Sie beim Trinken beachten sollten:** Im Allgemeinen können Sie alles trinken, was Sie wollen.
- achten Sie darauf, nach dem Trinken von stark färbenden Getränken wie Cola, Kaffee, Rotwein usw. mit Wasser nachzuspülen.
- Rauchen und Kautabak können ebenfalls die ästhetischen Brackets beeinträchtigen und sollten daher vermieden werden, um die Brackets sauber zu halten und Ihre Gesundheit zu erhalten.



# WIEDERAUFBEREITUNG VON KIEFERORTHOPÄDISCHEN INSTRUMENTEN (für die Behandlung mit den Ascend SL™- Brackets)

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR GEBRAUCH UND LAGERUNG

Die in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen sowie die Hygienevorschriften der kieferorthopädischen Praxis müssen beachtet werden. Unsachgemäße Handhabung und Pflege sowie unsachgemäßer Gebrauch können zu einem vorzeitigen Verschleiß der in Ihrem Besitz befindlichen kieferorthopädischen Instrumente führen.  
Der Anwender ist für die Sterilität der Instrumente verantwortlich und muss sicherstellen, dass validierte Reinigungs-, Desinfektions- und Sterilisationsverfahren angewendet werden.

• **Vor jedem ersten Gebrauch:** Neue kieferorthopädische Instrumente müssen gründlich gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

• **Als Routine vor jeder Anwendung:**

- Untersuchen Sie jedes Instrument gründlich, um sicherzustellen, dass es nicht gebrochen, gesprungen oder defekt ist, insbesondere auf der Höhe der Backenspitzen und der Stifte.
- Überprüfen Sie den Zustand der Verriegelungsvorrichtungen und der beweglichen Teile.
- Prüfen Sie, ob der Grenzwert für den zu schneidenden Draht eingehalten wird, falls zutreffend.

• **Schutz von Personal und Dritten:** Kontaminierte Instrumente sollten während eines Aufbereitungsprozesses so schnell wie möglich desinfiziert werden, um maximale Sicherheit für das Personal zu gewährleisten, das mit ihnen umgeht. Bei der Handhabung aller verwendeten und kontaminierten Instrumente müssen Schutzhandschuhe getragen werden, die den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016 / 425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen.

• **Reinigungs-, Desinfektions- und Sterilisationsverfahren:** Es werden nur validierte Verfahren verwendet. Eine wirksame Reinigung und Desinfektion sind Voraussetzungen für die ordnungsgemäße Sterilisation von kieferorthopädischen Instrumenten. Darüber hinaus müssen die Sterilisationsgeräte regelmäßig gewartet und überprüft werden. Die validierten Parameter für die Reinigungs-, Desinfektions- und Sterilisationszyklen müssen ebenfalls regelmäßig überwacht werden.

• **Lagerungsbedingungen:** In Räumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit, um Kondensation zu vermeiden.

**Im Falle einer Rücksendung legen Sie dem Gerät bitte das Formular "Nachweis der Dekontamination" bei.**



In Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und vor allem zum Schutz unserer Mitarbeiter benötigen wir für jede Rücksendung einen unterschriebenen "Nachweis der Dekontamination". Bitte achten Sie darauf, dass dieser "Dekontaminationsnachweis" ausgefüllt jeder Produktrücksendung (Reklamation/ Reparatur/sonstiger Rücksendegrund) beiliegt und verpacken Sie das Produkt so, dass beim Auspacken keine Verletzungsgefahr für unser Personal in der Wareneingangskontrolle besteht.

Artikel Nr.: ..... Artikelbezeichnung: .....

Wenn möglich, machen Sie Angaben zu Lieferschein Nr.: ..... vom (Datum) .....

Chargen-Nr.: .....

Grund für die Rückgabe:

.....  
.....

Wir bestätigen hiermit, dass

Das/die dem Schreiben beigelegte(n) Medizinprodukt(e) ist/sind nicht mit Blut, Gewebe oder anderen Körpersubstanzen/-flüssigkeiten in Berührung gekommen und die hygienische Unbedenklichkeit kann durch Unterschrift bestätigt werden.

Das (die) dem Schreiben beigelegte(n) Medizinprodukt(e) ist (sind) mit Blut, Gewebe oder anderen körperlichen Stoffen in Kontakt gekommen. Substanzen/Flüssigkeiten sind nach den geltenden Hygienevorschriften für Medizinprodukte und den Angaben des Herstellers desinfiziert, gereinigt und sterilisiert worden, was wir durch unsere Unterschrift bestätigen.

Angaben zur Desinfektion, Reinigung und Sterilisation:

- Die Desinfektion und Reinigung wurde manuell durchgeführt.
- Die Desinfektion und Reinigung wurde mechanisch durchgeführt.
- Dampfsterilisation (3 min. bei 134°C / 15 min. bei 121 °C)
- Andere Methode (bitte angeben)
- Das/die dem Schreiben beigelegende(n) Medizinprodukt(e) konnte(n) nicht dekontaminiert werden!

Grund: .....  
.....

Stempel der Einrichtung

Datum

Unterschrift(und vollständiger Name)

**WICHTIG: Sollten wir dieses Dokument oder eine vergleichbare Bestätigung nicht erhalten, behalten wir uns das Recht vor, die Ware auf Kosten des Absenders zurückzusenden.**



I brackets ortodontici Ascend SL™ sono dispositivi incollabili tramite un adesivo fotopolimerizzabile. Si tratta di compositi basati su un sistema di resina BisGMA con una piccola porzione di riempitivo e un sistema di catalizzatori sensibili alla luce.

## INDICAZIONI

- I brackets ortodontici Ascend SL™ sono utilizzati per tutti i pazienti con malocclusioni lievi e pesanti.
- Hanno lo scopo di controllare il movimento dei denti per migliorare i parametri funzionali ed estetici del sistema stomatognatico.
- Sono destinati ad essere fissati al dente del paziente con un adesivo per correggere la malposizione del dente per un periodo da 1 a massimo 2,5 anni.
- L'uso dei dispositivi medici è limitato ai professionisti dell'ortodonzia.
- I dispositivi medici sono monouso. Vengono forniti in uno stato non sterile e devono essere puliti con alcool prima di essere inseriti nella bocca del paziente.
- Per il montaggio nella scanalatura del supporto si consiglia di utilizzare esclusivamente fili termici NiTi. I dispositivi medici a filo leggero generano una meccanica di scorrimento che consente di spostare facilmente i denti del paziente con forze ridotte. Ciò significa risultati rapidi e meno dolorosi per il paziente.

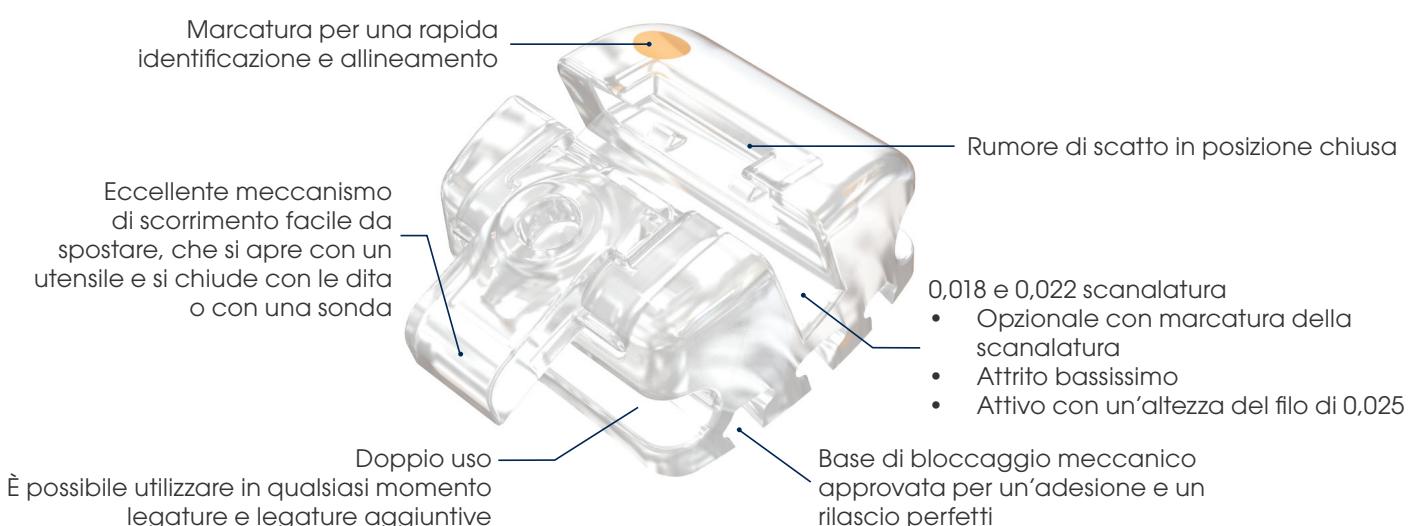
## PRECAUZIONI D'USO

**ATTENZIONE :** Questi brackets non devono essere utilizzati su denti con una superficie di smalto compromessa, su porcellana dentale o su pazienti con patologie gengivali sottostanti. L'incollaggio del bracket su denti compromessi può provocare danni dentali.

- Pulire e disinfeccare i supporti immergendoli nell'alcol prima dell'uso.
- Non toccare i supporti con le dita. Utilizzare invece il forcipe.
- I dispositivi medici non causano solitamente reazioni allergiche, ma i pazienti devono consultare il medico in caso di reazione allergica.
- I titolari non hanno una data di scadenza. Dopo 7 anni, si consiglia di verificare l'eventuale presenza di cambiamenti nelle condizioni dei supporti e di imballaggi danneggiati.
- Grazie alla sua speciale base di adesione, non è necessario alcun tipo di primer o pretrattamento. I brackets ortodontici possono essere utilizzati con i metodi tradizionali di incollaggio diretto o indiretto. Per le procedure di incollaggio esatte, è necessario seguire le raccomandazioni del produttore dell'adesivo.

## CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

- Conservare i supporti nella confezione originale o in una scatola ermetica, al riparo dalla luce e a temperatura ambiente.
- Non esporre i supporti alla luce diretta del sole e ai raggi UV.
- Sebbene i supporti possano resistere a temperature fino a 100°C, si consiglia di conservarli a temperatura ambiente.



## ISTRUZIONI PER L'INCOLLAGGIO

Annotare il numero di lotto sull'etichetta nella cartella del paziente prima di rimuovere le parentesi dalla confezione (necessario in caso di reclamo). Preparare le staffe immergendo nell'alcol per disinfeccarle, non toccarle con le dita e usare una pinza.

Preparare i denti pulendoli e asciugandoli accuratamente.

Applicare l'adesivo ortodontico alla base del bracket e fissarlo ai denti. Rimuovere con cautela i frammenti di adesivo intorno al bracket prima di polimerizzarlo con la pistola fotoelettrica per ridurre al minimo la colorazione dell'adesivo.

### 1 - Preparazione

- Preparare i denti con una pasta senza olio e non fluorata.
- Risciacquare con uno spray aria/acqua privo di olio. Non lasciare che il paziente si risciacqui.
- Isolare il dente con una diga di gomma o con rotoli di cotone.
- Asciugare completamente con una fonte d'aria priva di olio e umidità.

### 2 - Mordente

- Mordenzare il dente secondo le istruzioni riportate sul materiale da mordenzare.

### 3 - Sigillatura

- Seguire le istruzioni del materiale sigillante.

### 4 - Adesione

- Tenere la clip chiusa e pulire la base del supporto con alcol prima dell'uso. Non toccare il supporto con le dita.
- Applicare una piccola quantità di pasta adesiva direttamente sulla base del supporto e assicurarsi che la pasta riempia tutti gli spazi.
- Non inserire la pasta adesiva nella fessura del supporto.
- Tenere e fissare la staffa esercitando una leggera pressione.
- Rimuovere la pasta in eccesso intorno al supporto.
- Utilizzare una lampada polimerizzante (470-480 nm, minimo 500 mW/cm<sup>2</sup>) e polimerizzare ciascun bracket in direzione inciso-gengivale o mesio-distale. La punta della guida luminosa deve trovarsi entro 5 mm dalla superficie del dente.
- I fili possono essere posizionati subito dopo l'incollaggio dell'ultimo bracket. Rimuovere con cura l'adesivo in eccesso.

## ISTRUZIONI PER IL DECOLLO

- Rimuovere il flash intorno alle staffe con una fresa peel-off ad alta velocità.
- Utilizzare uno strumento per il peeling del bracket e posizionarlo mesialmente e distalmente sulla base del bracket.
- Ruotare la staffa in senso orario. In questo modo, la staffa si stacca senza rompersi e l'adesivo rimane principalmente nella base della staffa. Ciò significa che solo una piccola quantità di adesivo rimarrà sul dente dopo la rimozione.
- Rimuovere l'adesivo in eccesso con una fresa a strappo ad alta velocità o con un prodotto per la rimozione dell'adesivo.

## ISTRUZIONI PER L'APERTURA/CHIUSURA



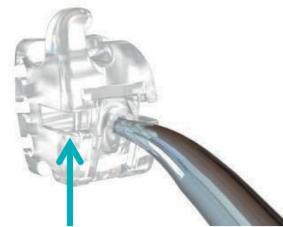
Posizionare lo strumento ortodontico davanti al bracket e assicurarsi che il perno si trovi esattamente nel foro associato.



Tirare delicatamente lo strumento dal lato gengivale a quello occlusale.



Inserire il filo.



Dopo aver inserito il filo, utilizzare nuovamente lo strumento per chiudere la porta. È importante sentire lo sportello che passa sopra la protuberanza e sentire lo scatto.

### Attenzione :

Non utilizzare una sonda dentale standard. La punta sarà troppo flessibile e non chiuderà completamente la porta. Questo potrebbe danneggiarlo.



## SEQUENZE DI FILETTATURA CONSIGLIATE

**Attenzione : Utilizzare solo il FILO TERMICO NITI**

Fase I	Fase di allineamento	Deviazione
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allineare e livellare</li> <li>• Sviluppo iniziale della forma dell'arco</li> <li>• Derotazione iniziale</li> <li>• Attivazione della reazione cellulare</li> <li>• Correzione della malocclusione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>.013" NiTi termico rotondo</li> <li>.014" NiTi termico rotondo</li> <li><b>Variazioni</b></li> <li>.013" NiTi termico rotondo per malocclusioni gravi</li> <li>.013" NiTi termico rotondo + NiTi con molla di espansione e non tutti i denti legati</li> </ul>	<p>&gt; 0.5 mm &gt; .02"</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allineamento e livellamento completi</li> <li>• Rotazioni complete</li> <li>• Guadagno Controllo della coppia</li> <li>• Correzione delle angolazioni</li> <li>• Curva di livellamento della velocità</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>.014" NiTi termico rotondo</li> <li>.016" NiTi termico rotondo</li> <li><b>Per il controllo della coppia</b></li> <li>.014" x .016" NiTi termico</li> <li><b>Per un importante controllo della coppia</b></li> <li>.016" x .016" NiTi termico</li> <li><b>Per un ulteriore livellamento verticale</b></li> <li>.016" x .016" Super Elastic NiTi curva inversa</li> </ul>	<p>0.5mm÷0.35mm .020"÷.014"</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiusura degli spazi</li> <li>• Ritrazione dei denti anteriori con controllo di coppia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>.016" x .016" NiTi termico</li> </ul>	<p>&lt; 0.35mm &lt; .014"</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Correzione delle linee di centro</li> <li>• Allineamento delle radici - Finitura controllo della coppia</li> <li>• Overbite / Overjet</li> <li>• Occlusione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>.016" x .016" Beta III Titanium</li> <li>0.017" x .016" NiTi termico o SS</li> <li>0.018" x .016" NiTi termico o SS</li> </ul>	<p>&lt; 0.15mm &lt; .006"</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Massimizzare l'intercuspidazione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>.016" x .016" NiTi termico</li> <li>f Posizionamento</li> </ul>	livellato



Grazie per aver scelto Ascend SL Cosmetic Brackets per ripristinare il vostro allineamento dentale. Attualmente si indossa un dispositivo all'avanguardia e tecnologicamente avanzato. Per mantenere l'estetica e la bellezza dei brackets durante il trattamento, è importante pulirli con cura.



## PULIZIA DOPO I PASTI:

Durante i pasti, i residui di cibo possono depositarsi nella gola della staffa, sotto le pinne, nelle guide delle alette. Per questo è importante sciacquare la bocca dopo ogni pasto.

Bevete un sorso d'acqua e spostate l'acqua dalla parte posteriore della bocca verso i denti anteriori. Poi, con la bocca chiusa, fate circolare l'acqua da sinistra a destra. Ripetere l'operazione più volte.



## PULIZIA CON UNO SPAZZOLINO DA DENTI:

Pulire i denti con spazzolino e dentifricio come di consueto.

L'uso di uno spazzolino elettrico a ultrasuoni come Philips Sony Care Easy Clean abbinato a un dentifricio antiplacca come "Blend a med Pro Expert" o "3D-White Luxe" è più efficace. Questo aiuta a rimuovere la placca che si è accumulata sopra e intorno al dente e anche sui brackets. In questo modo i denti e i bracket torneranno alla loro lucentezza originale.

Per garantire la rimozione completa dei residui di cibo e della placca dalla superficie del dente e dai bracket, suggeriamo la seguente procedura:

- Spazzolare più volte in verticale (su/giù) per pulire la parte anteriore, sinistra e destra dei bracket e dei denti.
- Spazzolare orizzontalmente con lo spazzolino con un angolo di 45° sui lati gengivale e occlusale per pulire a fondo gli spazi sotto le ali e le arcate.



## PULIZIA CON IDROPULITRICE:

Raccomandiamo inoltre vivamente l'uso di Philips Sonycare AirFloss.

Questo idropulsore spinge una miscela di aria e acqua nella gola della staffa e attraverso il meccanismo dei flap. I residui di cibo e la placca vengono espulsi.

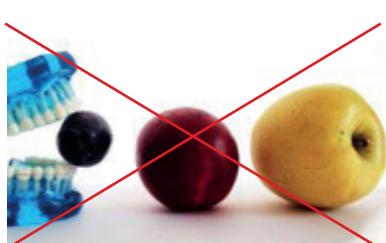
L'uso del collutorio Elmex Sensitive Dental Solution al posto dell'acqua protegge dalla carie e dal dolore dei denti sensibili.



## PULIZIA PRESSO L'ORTODONTISTA:

Durante la visita, l'ortodontista cambierà i fili e aprirà le alette per farlo. A questo punto, può pulire accuratamente i lembo con l'idropulitrice.

In questo modo è possibile rimuovere la placca e i residui di cibo che non si è riusciti a rimuovere da soli. Due volte all'anno è possibile richiedere un trattamento per rimuovere le tracce di adesivo dai bordi dei brackets. I lembo devono essere aperti solo dall'ortodontista. Ha gli strumenti e le competenze necessarie per farlo.



## ALTRI CONSIGLI:

- **A cosa prestare attenzione quando si mangia:** tutti gli alimenti che richiedono di essere mordicchiati con forza, come alcuni tipi di frutta, noci e pane, devono essere sminuzzati prima di essere mangiati, altrimenti il cibo potrebbe danneggiare le staffe.
- Non mangiate carne con l'osso, non masticate matite, unghie e così via.
- Non armeggiare con stuzzicadenti all'interno e intorno alla staffa.
- **A cosa prestare attenzione quando si beve:** in generale, si può bere tutto ciò che si desidera. Assicurarsi di sciacquare con acqua dopo aver bevuto bevande fortemente macchianti come coca cola, caffè, vino rosso, ecc.
- Anche il fumo e il tabacco da masticare possono influire sui brackets estetici, quindi vanno evitati per mantenere i brackets puliti e preservare la salute.



## RITRATTAMENTO DI STRUMENTI ORTODONTICI (utilizzato in trattamento con le parentesi Ascend SL™)

### PRECAUZIONI PER L'USO E LO STOCCAGGIO

È necessario rispettare le norme di legge vigenti nel proprio Paese e le norme igieniche della clinica ortodontica. Una manipolazione e una manutenzione inadeguate, così come un uso improprio, possono portare a un'usura prematura degli strumenti ortodontici in vostro possesso.

L'utente è responsabile della sterilità degli strumenti e deve garantire che vengano utilizzati processi di pulizia, disinfezione e sterilizzazione convalidati.

• **Prima di ogni primo utilizzo:** gli strumenti ortodontici nuovi devono essere accuratamente puliti, disinfezati e sterilizzati.

• **Come routine prima di ogni utilizzo:**

- Esaminare accuratamente ogni strumento per verificare che non sia rotto, incrinato o difettoso, in particolare a livello delle punte delle ganasce e dei perni.
- Controllare le condizioni dei dispositivi di chiusura e delle parti mobili.
- Verificare che il limite di dimensione del filo da tagliare sia rispettato, se applicabile.

• **Protezione del personale e di terzi:** Gli strumenti contaminati devono essere disinfezati il prima possibile durante un processo di trattamento per garantire la massima sicurezza al personale che li maneggia. Durante la manipolazione di tutti gli strumenti usati e contaminati, è necessario indossare guanti protettivi conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016 / 425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI).

• **Processo di pulizia, disinfezione e sterilizzazione:** vengono utilizzati esclusivamente processi convalidati. Una pulizia e una disinfezione efficaci sono i prerequisiti per una corretta sterilizzazione degli strumenti ortodontici. Inoltre, le apparecchiature di sterilizzazione devono essere sottoposte a regolare manutenzione e controllo. Anche i parametri convalidati per i cicli di pulizia, disinfezione e sterilizzazione devono essere monitorati regolarmente..

• **Condizioni di conservazione:** In locali con bassa umidità per evitare la condensa.

**In caso di restituzione, allegare allo strumento il modulo "Prova di decontaminazione".**



In conformità alle norme di legge vigenti e soprattutto per la tutela dei nostri dipendenti, richiediamo una "Prova di decontaminazione" firmata per ogni restituzione. Assicuratevi che questa "prova di decontaminazione" sia compilata e allegata a ogni restituzione di prodotto (reclamo/riparazione/altro motivo di restituzione) e imballate il prodotto in modo tale da non rischiare di ferire il nostro personale addetto all'ispezione delle merci in arrivo durante il disimballaggio.

Articolo n.: ..... Descrizione dell'articolo: .....

Se possibile, fornire i dettagli della bolla di consegna n.: ..... da (data) .....

Lotto n.: .....

Motivo della restituzione:

.....  
.....

Con la presente confermiamo che

Il/i dispositivo/i medico/i allegato/i alla lettera non è/sono entrato/i in contatto con sangue, tessuti o altre sostanze/fluidi corporei e l'innocuità igienica può essere confermata dalla firma.

I dispositivi medici allegati alla presente lettera sono entrati in contatto con sangue, tessuti o altre sostanze corporee, sostanze/fluidi e sono stati disinfezionati, puliti e sterilizzati in conformità alle norme igieniche vigenti per i dispositivi medici e alle istruzioni del produttore, che confermiamo con la nostra firma.

Informazioni su disinfezione, pulizia e sterilizzazione:

- La disinfezione e la pulizia sono state effettuate manualmente.
- La disinfezione e la pulizia sono state eseguite meccanicamente.
- Sterilizzazione a vapore (3 min. a 134 °C / 15 min. a 121 °C)
- Altro metodo (specificare)
- Non è stato possibile decontaminare il/i dispositivo/i medico/i allegato/i alla lettera!

Motivo: .....  
.....

Timbro dell'istituzione

Data

Firma (e nome e cognome)

**IMPORTANTE: Se non riceviamo questo documento o una conferma analoga, ci riserviamo il diritto di restituire la merce a spese del mittente.**



**Los brackets de ortodoncia Ascend SL™ son dispositivos pegables mediante un adhesivo fotopolímerizable. Son compuestos basados en un sistema de resina BisGMA con una pequeña porción de relleno y un sistema catalizador fotosensible.**

## INDICACIONES

- Los brackets de ortodoncia Ascend SL™ se utilizan para cada paciente con maloclusión ligera y pesada.
- Están destinados a controlar el movimiento de los dientes para mejorar los parámetros funcionales y estéticos del sistema estomatognático.
- Están destinados a ser pegados al diente del paciente con un adhesivo para corregir la posición incorrecta del diente durante un período de 1 a máx. 2,5 años.
- El uso de los dispositivos médicos está restringido a los profesionales de la ortodoncia.
- Los dispositivos médicos son de un solo uso. Se entregan en estado no estéril y deben limpiarse con alcohol antes de introducirlos en la boca del paciente.
- Sólo se recomienda montar alambres térmicos de NiTi en la ranura del bracket. Los dispositivos médicos con alambres ligeros generan una mecánica de deslizamiento que permite un fácil movimiento de los dientes del paciente con bajas fuerzas. Esto significa resultados rápidos con menos dolor para el paciente.

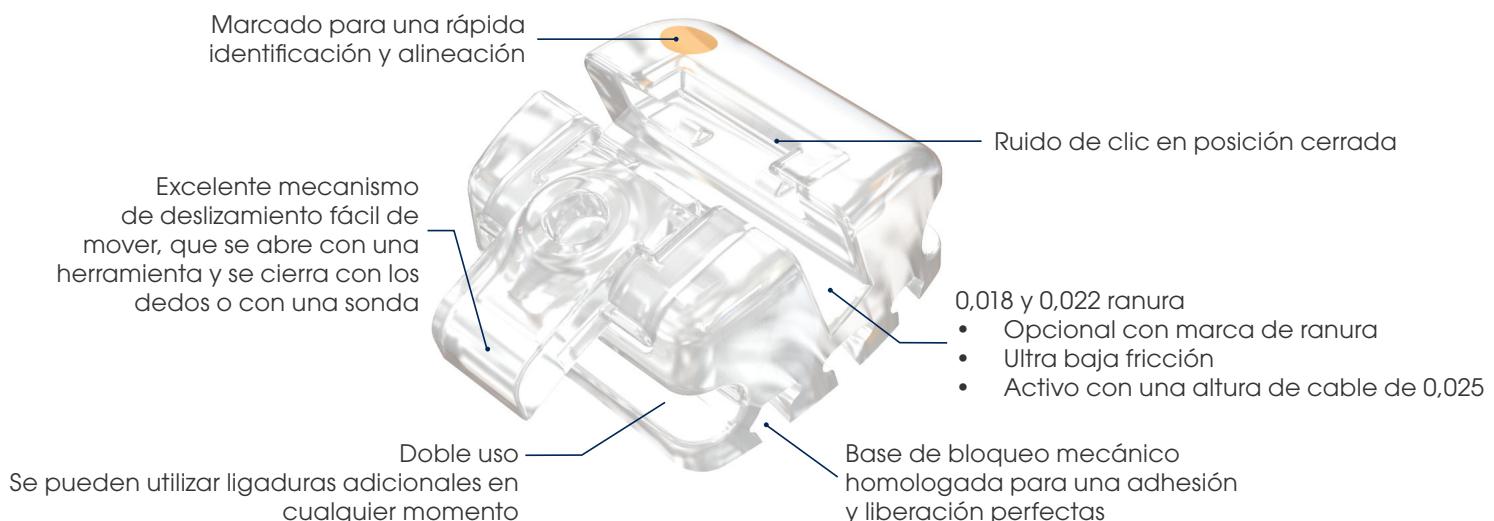
## PRECAUCIONES DE USO

**PRECAUCIÓN :** Estos brackets no deben utilizarse en dientes con superficies de esmalte comprometidas, en porcelana dental o en pacientes que sufren una enfermedad subyacente de las encías. Adherir el bracket a dientes comprometidos puede provocar daños en el diente.

- Limpie y desinfecte los soportes sumergiéndolos en alcohol antes de utilizarlos.
- No toque los soportes con los dedos. Utilice el alicate en su lugar.
- Los productos sanitarios no suelen provocar reacciones alérgicas, pero los pacientes deben consultar a su dentista en caso de que se produzca una reacción alérgica.
- Los soportes no tienen fecha de caducidad. Después de 7 años, se recomienda comprobar el cambio de estado de los soportes y el embalaje dañado.
- No se necesitan imprimaciones ni tratamientos previos especiales debido a que es una base adhesiva especial. Los brackets de ortodoncia pueden utilizarse con los métodos tradicionales de adhesión directa o indirecta. Para los procedimientos de adhesión exactos, se deben seguir las recomendaciones del fabricante de los adhesivos.

## CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

- Conserve los soportes en su embalaje original o en una caja hermética en la oscuridad a temperatura ambiente
- No exponga los soportes directamente a la luz solar ni a los rayos UV.
- Aunque los soportes soportan temperaturas de hasta 100°C, se recomienda almacenarlos a temperatura ambiente.



## INSTRUCCIONES PARA LA ADHESIÓN

Anotar el número de lote en la etiqueta del expediente del paciente antes de sacar los brackets del envase (necesario en caso de reclamación). Preparar los brackets sumergiéndolos en alcohol para desinfectarlos. No tocarlos con los dedos y utilizar los alicates o pinzas. Prepare los dientes limpiándolos y secándolos cuidadosamente.

Aplique el adhesivo de ortodoncia en la base del bracket y fíjelo a los dientes. Elimine los destellos de adhesivo alrededor del bracket con cuidado antes de endurecerlo con la pistola de luz para minimizar las manchas en el adhesivo.

### 1 - Preparación

- Prepara los dientes con una pasta sin flúor y sin aceite.
- Aclarar con un spray de aire/agua sin aceite. No deje que el paciente se enjuague.
- Aislar el diente con un dique de goma o rollos de algodón.
- Secar completamente con una fuente de aire libre de aceite y humedad.

### 2 - Grabado

- Grabe el diente según las instrucciones del material de grabado.

### 3 - Sellado

- Siga las instrucciones del material de sellado.

### 4 - Adhesión

- Mantenga el clip cerrado y límpie la base del soporte con alcohol antes de utilizarlo. No toque el soporte con los dedos.
- Aplique una pequeña cantidad de pasta adhesiva directamente en la base del soporte y asegúrese de que la pasta rellena todos los espacios.
- No introduzca la pasta adhesiva en la ranura del soporte.
- Sujete y fije el soporte con una ligera presión.
- Elimine el exceso de pasta alrededor del soporte.
- Utilice una luz de polimerización (470-480 nm, mínimo 500 mW/cm<sup>2</sup>) y polimerice cada bracket en la dirección incisal-gingival o mesio-distal. La punta de la guía de luz debe estar a menos de 5 mm de la superficie del diente.
- Los alambres pueden colocarse inmediatamente después de pegar el último bracket. Retire con cuidado el exceso de adhesivo..

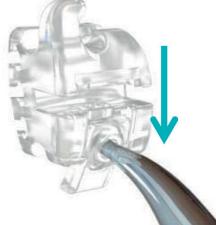
## INSTRUCCIONES PARA EL DESPEGADO

- Elimine las rebabas de alrededor de los soportes con una fresa de despegado de alta velocidad.
- Utilizar un instrumento para despegar el bracket y colocarlo en dirección mesial y distal en la base del bracket.
- Gire el soporte en el sentido de las agujas del reloj. De este modo, el bracket se despegará sin romperse y el pegamento permanecerá principalmente en la base del bracket. Esto significa que sólo una pequeña parte del adhesivo permanecerá en el diente tras la desconexión.
- Elimine el exceso de adhesivo con una fresa de despegado de alta velocidad o con un alicate para eliminar el adhesivo.

## INSTRUCCIONES DE APERTURA/CIERRE



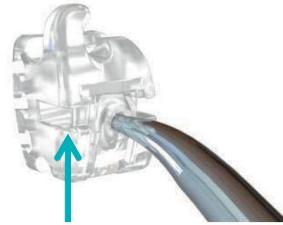
Coloque la herramienta de ortodoncia delante del bracket y asegúrese de que el pasador encaja exactamente en el orificio correspondiente.



Tire suavemente de la herramienta desde el lado gingival hasta el lado oclusal.



Introduzca el cable.



Después de introducir el cable, vuelva a utilizar la herramienta para cerrar la puerta. Es importante sentir el paso de la puerta por el tope y oír el clic.

### Precaución :

No utilice una sonda dental estándar. El extremo será demasiado flexible y no cerrará completamente la puerta. Esto podría dañarla.



## SECUENCIA DE HILOS RECOMENDADA

**Precaución : Utilizar sólo el HILO TÉRMICO NITI**

Fase I	Fase de alineación	Desviación
<ul style="list-style-type: none"> <li>Alinear y nivelar</li> <li>Desarrollo inicial de la forma del arco</li> <li>Derogación inicial</li> <li>Activación de la reacción celular</li> <li>Corrección de la maloclusión</li> </ul>	.013" NiTi térmico redondo .014" NiTi térmico redondo <b>Variaciones</b> .013" Thermal NiTi Round para maloclusión severa .013" Redonda Thermal+ NiTi con muelle de expansión y sin atar todos los dientes	> 0.5 mm > .02"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Alineación y nivelación completa</li> <li>Rotaciones completas</li> <li>Ganancia Control de par</li> <li>Corrección de las angulaciones</li> <li>Curva de nivelación de la velocidad</li> </ul>	.014" NiTi térmico redondo .016" NiTi térmico redondo <b>Para el control del par</b> .014" x .016" NiTi térmico <b>Para un importante control del par</b> .016" x .016" NiTi térmico <b>Para una nivelación vertical adicional</b> .016" x .016" Curva invertida de NiTi superelástico	0.5mm÷0.35mm .020"÷.014"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre de espacios</li> <li>Retracción de dientes anteriores con control de torque</li> </ul>	.016" x .016" NiTi térmico	< 0.35mm < .014"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Líneas medias correctas</li> <li>Alineación de la raíz - control del par de apriete de la terminación</li> <li>Sobremordida/sobremordida</li> <li>Oclusión funcional</li> </ul>	.016" x .016" Beta III Titanium .017" x .016" NiTi térmico o SS .018" x .016" NiTi térmico o SS	< 0.15mm < .006"
<ul style="list-style-type: none"> <li>Maximizar la intercuspidación</li> </ul>	.016" x .016" NiTi térmico f Posicionamiento	nivelado



Gracias por elegir Ascend SL Cosmetic Brackets para restaurar su alineación dental. En este momento lleva un dispositivo de última generación y tecnológicamente avanzado. Para mantener la estética y la belleza de tus brackets durante todo el tratamiento, es importante que los limpies cuidadosamente.



## LIMPIEZA DESPUÉS DE COMER:

Al comer, las partículas de comida pueden entrar en la ranura del bracket, en los raíles de la puerta y debajo de las aletas de sujeción. Por lo tanto, es necesario enjuagar los dientes y los brackets con agua después de cada comida.

Para ello, basta con tomar un gran sorbo de agua y apretar el agua desde la parte posterior de la boca a través de los dientes hasta la parte delantera. A continuación, con los labios cerrados, mueva el agua de izquierda a derecha en la boca. Puedes repetirlo varias veces, según sea necesario.



## LIMPIEZA CON UN CEPILLO DE DIENTES:

Limpia tus dientes con un cepillo y pasta de dientes como de costumbre.

El uso de un cepillo eléctrico ultrasónico como Philips Sony Care Easy Clean combinado con una pasta de dientes antiplaca como "Blend a med Pro Expert" o "3D-White Luxe" es más eficaz. Esto ayudará a eliminar la placa que se ha acumulado sobre y alrededor del diente y también sobre los brackets. Esto devolverá a los dientes y a los brackets su brillo original.

Para asegurar la eliminación completa de los restos de comida y la placa de la superficie del diente y los brackets, sugerimos el siguiente procedimiento:

- Cepille verticalmente (arriba/abajo) varias veces para limpiar la parte delantera, izquierda y derecha de los brackets y los dientes.
- Cepille horizontalmente con su cepillo de dientes en un ángulo de 45° en los lados gingival y oclusal para limpiar a fondo los espacios bajo las alas y los arcos.



## LIMPIEZA CON UN HIDROPULIDOR:

También recomendamos encarecidamente el uso del Philips Sonycare AirFloss.

Este hidropulsor propulsa una mezcla de aire y agua hacia la garganta del soporte y a través del mecanismo de aletas. Los restos de comida y la placa son expulsados.

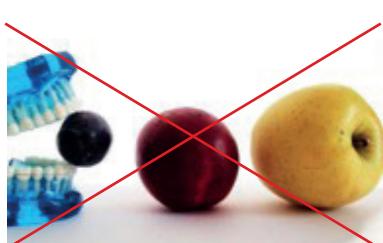
El uso del colutorio Elmex Solución Dental Sensible en lugar de agua protegerá contra la caries y el dolor de los dientes sensibles.



## LIMPIEZA EN EL ORTODONCISTA:

Durante su visita, su ortodoncista cambiará los alambres y abrirá las solapas para hacerlo. En este momento, puede limpiar las solapas a fondo con el hidropulidor.

De este modo, podrá eliminar la placa y los restos de comida que no haya podido eliminar usted mismo. Dos veces al año, también puedes pedir un tratamiento para eliminar los restos de adhesivo de los bordes de los brackets. Las solapas sólo deben ser abiertas por el ortodoncista. Dispone de los instrumentos y habilidades necesarios para ello.



## MÁS CONSEJOS:

- **A lo que hay que prestar atención cuando se come:** todos los alimentos que requieren ser mordidos con fuerza, como algunas frutas, frutos secos y pan, deben ser troceados antes de ser ingeridos, de lo contrario el alimento podría dañar los brackets.
- Abstenerse de comer carne sin hueso, masticar lápices, uñas, etc.
- No juegues con palillos dentro y alrededor del soporte.
- **Lo que hay que tener en cuenta al beber:** en general, puedes beber todo lo que quieras. Asegúrese de enjuagarse con agua después de tomar bebidas que manchan fuertemente, como la coca-cola, el café, el vino tinto, etc.
- Fumar y masticar tabaco también pueden afectar a los brackets estéticos, por lo que deben evitarse en un esfuerzo por mantener los brackets limpios y mantener su salud.



## REPROCESAMIENTO DE INSTRUMENTOS DE ORTODONCIA (utilizado en el tratamiento con los soportes Ascend SL™)

### PRECAUCIONES DE USO Y ALMACENAMIENTO

Deben respetarse las normas legales vigentes en su país, así como las normas de higiene de la clínica del ortodoncista. Una manipulación y un mantenimiento inadecuados, así como un uso incorrecto, pueden provocar un desgaste prematuro de los instrumentos de ortodoncia que tiene en su poder.

El usuario es responsable de la esterilidad de los instrumentos y debe asegurarse de que se utilizan procesos de limpieza, desinfección y esterilización validados.

• **Antes de cada primer uso:** Los instrumentos de ortodoncia nuevos deben limpiarse, desinfectarse y esterilizarse a fondo.

• **Como rutina antes de cada uso:**

- Examine a fondo cada instrumento para asegurarse de que no está roto, agrietado o defectuoso, sobre todo a nivel de las puntas de las mordazas, y de los pasadores.
- Compruebe el estado de los dispositivos de bloqueo y de las piezas móviles.
- Compruebe que se respeta el límite de tamaño del cable a cortar, si es el caso.

• **Protección del personal y de terceros:** Los instrumentos contaminados deben desinfectarse lo antes posible durante un proceso de tratamiento para garantizar la máxima seguridad del personal que los manipula. Al manipular todo el instrumental usado y contaminado, es necesario utilizar guantes de protección que cumplan con los requisitos del Reglamento (UE) 2016 / 425 sobre equipos de protección individual (EPI).

• **Proceso de limpieza, desinfección y esterilización:** Sólo se utilizan procesos validados. Una limpieza y desinfección eficaces son requisitos previos para la correcta esterilización de los instrumentos de ortodoncia. Además, el equipo de esterilización debe ser mantenido y revisado regularmente. Los parámetros validados para los ciclos de limpieza, desinfección y esterilización también deben ser controlados regularmente.

• **Condiciones de almacenamiento:** En habitaciones con poca humedad para evitar la condensación..

**En caso de devolución, adjunte el formulario “Prueba de descontaminación” al instrumento**



De acuerdo con la normativa legal vigente y especialmente para la protección de nuestros empleados, exigimos una "Prueba de descontaminación" firmada para cada devolución. Por favor, asegúrese de llenar y adjuntar esta "Prueba de descontaminación" con cada devolución de producto (reclamación/reparación/ otro motivo de devolución) y empaque el producto de tal manera que no haya riesgo de que nuestro personal de inspección de mercancías entrantes sufra daños durante el desembalaje.

Nº de artículo: ..... Descripción del artículo: .....

Si es posible, facilite los datos del albarán nº: ..... de (fecha) .....

Lote nº: .....

Motivo de la devolución:

.....  
.....  
.....

Por la presente confirmamos que

El producto o productos sanitarios adjuntos a esta carta no han entrado en contacto con sangre, tejidos u otras sustancias/líquidos corporales y la seguridad higiénica puede confirmarse con la firma.

El (los) producto(s) sanitario(s) adjunto(s) a esta carta ha(n) entrado en contacto con sangre, tejidos u otras sustancias/líquidos corporales, sustancias/líquidos y ha(n) sido desinfectado(s), limpiado(s) y esterilizado(s) de acuerdo con las normas de higiene aplicables a los productos sanitarios y las instrucciones del fabricante, lo que confirmamos con nuestra firma.

Información sobre desinfección, limpieza y esterilización:

- La desinfección y la limpieza se realizaron manualmente.
- La desinfección y la limpieza se realizaron mecánicamente.
- Esterilización por vapor (3 min. a 134 °C / 15 min. a 121 °C)
- Otro método (especificar)
- El o los dispositivos médicos adjuntos a la carta no han podido ser descontaminados!

Razón: .....  
.....

Sello de la institución

Fecha

Firma (y nombre completo)

**IMPORTANTE: Si no recibimos esta confirmación o una similar, nos reservamos el derecho de devolver la mercancía a cargo del remitente.**

